

**SUNDAY, May 12, 2024 – Thomas Sunday**

*Saints of the Day: Epiphianos, Bishop of Constantia in Cyprus;  
Germanus, Archbishop of Constantinople*

**First Eothinon · Liturgy of St. John Chrysostom**



**WELCOME TO ST. NICHOLAS CATHEDRAL!**

VISIT [www.stnickspgh.org](http://www.stnickspgh.org) TODAY for news and updates about our parish!

CLERGY: Rev. Fr. Eleftherios Constantine and Rev. Dn. Robert Lykos

Father's E-mail: [fr.ec@stnickspgh.org](mailto:fr.ec@stnickspgh.org)

PROTOPSALTRIA: Amy Hogg

CHOIR DIRECTOR: Steve Andrews | ORGANIST: Brett Wells

Questions about our Parish? E-mail [church@stnickspgh.org](mailto:church@stnickspgh.org) or call 412-682-3866

**Our Sunday worship schedule: September – May: Orthros 8:45 a.m. & Divine Liturgy 10:00 a.m.**

**WELCOME, VISITORS!** You are honored guests here at St. Nicholas Cathedral and welcome at all our services. We invite you to receive the Holy Eucharist (Communion) if you are an Orthodox Christian who is prepared through fasting, prayer, and confession. If you are not Orthodox, or are Orthodox but have not prepared, we respectfully invite you instead to come forward at the end of the service for a blessing by the priest and a piece of blessed bread (antidoron).

#### Our Mission & Vision Statements

The **MISSION** of St. Nicholas Greek Orthodox Cathedral is to Proclaim the Gospel of Jesus Christ in a Spirit of Unity and Love for All through Worship, Service, Education, Fellowship and Outreach.

Our **VISION** is to be a Welcoming and Growing Parish, Striving to Live the New Life in Christ according to the Teachings and Traditions of the Greek Orthodox Faith.

Watch Sunday services, which are streaming live from St. Nicholas Cathedral at [www.stnickspgh.org/](http://www.stnickspgh.org/) and click on "Live Streaming Click Here."

On-Line Giving donations are up and running on our web page <https://stnickspgh> by clicking the Giving tab and select donate. or you may access the donation page by visiting <https://abundant.co/stnickspgh/give>

### TODAY:

**Χριστὸς Ἀνέστη! CHRIST IS RISEN!**

**HAPPY MOTHER'S DAY** to all the wonderful mothers, grandmothers, godmothers, and everyone who nurtures the next generation. We are deeply grateful for all that you are and all that you do. May God bestow upon each of you the rich gifts of His heavenly grace!

In keeping with honoring mothers today, the Food Festival ribbon for our opening will be cut by two mothers (an old mother and a young mother), Theodora Copetas and Alisa Balouris. Congratulations!

#### THIS WEEK AT ST. NICHOLAS:

- Sunday, May 12, 2024: **FOOD FESTIVAL BEGINS 12:00 noon – 8:00 p.m.**
- Monday, May 13, 2024: **Food Festival 11:00 a.m.- 9:00 p.m.**
- Tuesday, May 14, 2024: **Food Festival 11:00 a.m.- 9:00 p.m.**
- Wednesday, May 15, 2024: **Food Festival 11:00 a.m.- 9:00 p.m.**
- Thursday, May 16, 2024: **Food Festival 11:00 a.m. – 9:00 p.m.**
- Friday, May 17, 2024: **Food Festival 11:00 a.m. – 9:00 p.m.**
- Saturday, May 18, 2024: **Food Festival 1:00 p.m. – 9:00 p.m.**  
*Metropolis of Pittsburgh St. Photios Award Banquet  
(Congratulations to the awardees from our Cathedral: Vasili Copetas and Eleni Copetas!)*
- Sunday, May 19, 2024: **Graduation Sunday (Church School & Graduates)  
AHEPA Sunday**

**SUNDAY, May 12, 2024 – Thomas Sunday**

*Saints of the Day: Epiphanius, Bishop of Constantia in Cyprus;  
Germanus, Archbishop of Constantinople*

**First Eothinon · Liturgy of St. John Chrysostom**

## **TODAY'S HYMNS AND READINGS**

*The festal hymn of Pascha in plagal first mode is chanted for the Small Entrance:*

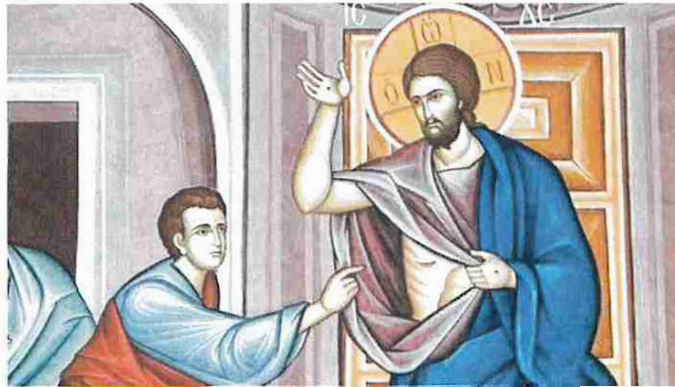
**Χ**ριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν, θανάτῳ θάνατον πατήσας, καὶ τοῖς ἐν τοῖς μνήμασι, ζωὴν χαρισάμενος.

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life.

*At the Small Entrance, the Festal Entrance Hymn is chanted:*

**Ε**ν ἐκκλησίαις εὐλογεῖτε τὸν Θεόν, Κύριον ἐκ πηγῶν Ἰσραὴλ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Bless God in the churches, the Lord from the fountains of Israel. Save us, O Son of God, risen from the dead. We sing to You, Alleluia.



*Following the Small Entrance, the festal hymn of the day (Thomas Sunday) in grave mode is chanted:*

Ἐσφραγισμένου τοῦ μνήματος, ἡ ζωὴ ἐκ τάφου ἀνέτειλας Χριστὲ ὁ Θεός· καὶ τῶν θυρῶν κεκλεισμένων, τοῖς Μαθηταῖς ἐπέστης, ἡ πάντων ἀνάστασις· Πνεῦμα εὐθὲς δι' αὐτῶν ἐγκαινίζων ἡμῖν, κατὰ τὸ μέγα σου ἔλεος.

The tomb being sealed, You rose from the sepulcher, O Christ God, the Life. And the doors being shut, You came to the disciples, O resurrection of all. Through them You renew a right spirit within us, according to Your great mercy.

*Finally, we chant the festal kontakion of Pascha in plagal fourth mode:*

**Εἰ** καὶ ἐν τάφῳ κατήλθες Ἀθάνατε, ἀλλὰ τοῦ ἄδου καθεῖλες τὴν δύναμιν· καὶ ἀνέστης ὡς νικητής, Χριστὲ ὁ Θεός, γυναιξὶ Μυροφόροις φθεγξάμενος, Χαίrete, καὶ τοῖς σοῖς Ἀποστόλοις εἰρήνην δωρούμενος, ὁ τοῖς πεσοῦσι παρέχων ἀνάστασιν.

Though You went down into the tomb, O Immortal One, yet You brought down the dominion of Hades; and You rose as the victor, O Christ our God; and You called out "Rejoice" to the Myrrh-bearing women, and gave peace to Your Apostles, O Lord who to the fallen grant resurrection.

**Today's Epistle Reading** (*Sunday after Pascha – i.e. of the Holy Apostle Thomas*):

The reading is from the Acts of the Apostles (5:12 – 20)

Ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκεῖναις, διὰ τῶν χειρῶν τῶν ἀποστόλων ἐγίνετο σημεῖα καὶ τέρατα ἐν τῷ λαῷ πολλά· καὶ ἦσαν ὁμοθυμαδὸν ἅπαντες ἐν τῇ στοᾷ Σολομῶντος· τῶν δὲ λοιπῶν οὐδεὶς ἐτόλμα κολλᾶσθαι αὐτοῖς, ἀλλ' ἐμεγάλυνεν αὐτοὺς ὁ λαός· μᾶλλον δὲ προσετίθεντο πιστεύοντες τῷ Κυρίῳ πλήθη ἀνδρῶν τε καὶ γυναικῶν, ὥστε κατὰ τὰς πλατείας ἐκφέρειν τοὺς ἀσθενεῖς καὶ τιθέναι ἐπὶ κλινῶν καὶ κραβάττων, ἵνα ἐρχομένου Πέτρου κἂν ἡ σκιά ἐπισκιάσῃ τινὲς αὐτῶν. συνήρχετο δὲ καὶ τὸ πλῆθος τῶν πέριξ πόλεων εἰς Ἱερουσαλήμ φέροντες ἀσθενεῖς καὶ ὄχλουμένους ὑπὸ πνευμάτων ἀκαθάρτων, οἵτινες ἐθεραπεύοντο ἅπαντες. Ἀναστάς δὲ ὁ ἀρχιερεὺς καὶ πάντες οἱ σὺν αὐτῷ, ἡ οὖσα αἴρεσις τῶν Σαδδουκαίων, ἐπλήσθησαν ζήλου καὶ ἐπέβαλον τὰς χεῖρας αὐτῶν ἐπὶ τοὺς ἀποστόλους, καὶ ἔθεντο αὐτοὺς ἐν τηρήσει δημοσίᾳ. ἄγγελος δὲ Κυρίου διὰ τῆς νυκτὸς ἤνοιξε τὰς θύρας τῆς φυλακῆς, ἐξαγαγὼν τε αὐτοὺς εἶπε· πορεύεσθε, καὶ σταθέντες λαλεῖτε ἐν τῷ ἱερῷ τῷ λαῷ πάντα τὰ ῥήματα τῆς ζωῆς ταύτης.

In those days, many signs and wonders were done among the people by the hands of the apostles. And they were all together in Solomon's Portico. None of the rest dared join them, but the people held them in high honor. And more than ever believers were added to the Lord, multitudes both of men and women, so that they even carried out the sick into the streets, and laid them on beds and pallets, that as Peter came by at least his shadow might fall on some of them. The people also gathered from the towns around Jerusalem, bringing the sick and those afflicted with unclean spirits, and they were all healed. But the high priest rose up and all who were with him, that is, the party of the Sadducees, and filled with jealousy they arrested the apostles and put them in the common prison. But at night an angel of the Lord opened the prison doors and brought them out and said, "Go and stand in the temple and speak to the people all the words of this Life." [RSV]

**Today's Gospel Reading** (*Sunday after Pascha – i.e. of the Holy Apostle Thomas*):

The reading is from the Holy Gospel according to John (Jn. 20:19 – 31)

Οὐσῆς ὀψίας τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ τῇ μιᾷ τῶν σαββάτων, καὶ τῶν θυρῶν κεκλεισμένων ὅπου ἦσαν οἱ μαθηταὶ συνηγμένοι διὰ τὸν φόβον τῶν Ἰουδαίων, ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἔστη εἰς τὸ μέσον, καὶ λέγει αὐτοῖς· εἰρήνη ὑμῖν. καὶ τοῦτο εἰπὼν ἔδειξεν αὐτοῖς τὰς χεῖρας καὶ τὴν πλευρὰν αὐτοῦ. ἐχάρησαν οὖν οἱ μαθηταὶ ἰδόντες τὸν Κύριον. εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς πάλιν· εἰρήνη ὑμῖν. καθὼς ἀπέσταλκέ με ὁ πατήρ, κἀγὼ πέμπω ὑμᾶς. καὶ τοῦτο εἰπὼν ἐνεφύσησε καὶ λέγει αὐτοῖς· λάβετε Πνεῦμα Ἅγιον· ἃν τινων ἀφήτε τὰς ἁμαρτίας, ἀφίενται αὐτοῖς, ἃν τινων κρατῆτε, κεκράτηνται. Θωμᾶς δὲ εἷς ἐκ τῶν δώδεκα, ὁ λεγόμενος Δίδυμος, οὐκ ἦν μετ' αὐτῶν ὅτε ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς. ἔλεγον οὖν αὐτῷ οἱ ἄλλοι μαθηταί· ἑώρακαμεν τὸν Κύριον. ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· ἂν μὴ ἴδω ἐν ταῖς χερσὶν αὐτοῦ τὸν τύπον τῶν ἥλων, καὶ βάλω τὸν δάκτυλόν μου εἰς τὸν τύπον τῶν ἥλων, καὶ βάλω τὴν χεῖρά μου εἰς τὴν πλευρὰν αὐτοῦ, οὐ μὴ πιστεύσω. Καὶ μεθ' ἡμέρας ὀκτῶ πάλιν ἦσαν ἔσω οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ καὶ Θωμᾶς μετ' αὐτῶν. ἔρχεται ὁ Ἰησοῦς τῶν θυρῶν κεκλεισμένων, καὶ ἔστη εἰς τὸ μέσον καὶ εἶπεν· εἰρήνη ὑμῖν. εἶτα λέγει τῷ Θωμᾷ· φέρε τὸν δάκτυλόν σου ὧδε καὶ ἴδε τὰς χεῖράς μου, καὶ φέρε τὴν χεῖρά σου καὶ βάλε εἰς τὴν πλευρὰν μου, καὶ μὴ γίνου ἄπιστος, ἀλλὰ πιστός. καὶ ἀπεκρίθη Θωμᾶς καὶ εἶπεν αὐτῷ· ὁ Κύριός μου καὶ ὁ Θεός μου. λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· ὅτι ἐώρακάς με, πεπίστευκας· μακάριοι οἱ μὴ ἰδόντες καὶ πιστεύσαντες. Πολλὰ μὲν οὖν καὶ ἄλλα σημεῖα ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς ἐνώπιον τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, ἃ οὐκ ἔστι γεγραμμένα ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ· ταῦτα δὲ γέγραπται ἵνα πιστεύσητε ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ Χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ, καὶ ἵνα πιστεύοντες ζωῆν ἔχητε ἐν τῷ ὀνόματι αὐτοῦ.

On the evening of that day, the first day of the week, the doors being shut where the disciples were for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said to them: "Peace be with you." When He had said this, He showed them His hands and His side. Then the disciples were glad when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, even so I send you." And when He had said this, He breathed on them, and said to them: "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, they are forgiven; if you retain the sins of any, they are retained." Now Thomas, one of the twelve, called the Twin, was not with them when Jesus came. So the other disciples told him: "We have seen the Lord." But he said to them: "Unless I see in His hands the print of the nails, and place my finger in the mark of the nails, and place my hand in His side, I will not believe." Eight days later, His disciples were again in the house, and Thomas was with them. The doors were shut, but Jesus came and stood among them, and said: "Peace be with you." Then He said to Thomas, "Put your finger here, and see my hands; and put out your hand, and place it in my side; do not be faithless, but believing." Thomas answered Him, "My Lord and my God!" Jesus said to Him: "Have you believed because you have seen me? Blessed are those who have not seen and yet believe." Now Jesus did many other signs in the presence of the disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in His name. [RSV]

*Instead of "It is truly right..." the Ninth Ode of the feast is chanted:*

Σὲ τὴν φαεινὴν λαμπάδα, καὶ Μητέρα τοῦ Θεοῦ, τὴν ἀρίζηλον δόξαν, καὶ ἀνωτέραν πάντων τῶν ποιημάτων, ἐν ὕμνοις μεγαλύνομεν

Mother of our God, we praise you as the brightly shining lamp, the illustrious glory of all creation, of which you are the highest. With sacred hymns we magnify you.

*The Festal Communion hymn of the day is chanted, instead of the usual "Praise the Lord...":*

Ἐπαίνει, Ἰερουσαλήμ, τὸν Κύριον· αἶνει τὸν Θεόν σου, Σιών. Ἀλληλούϊα..

Praise the Lord, O Jerusalem; praise your God, O Zion. Alleluia.

*Instead of "We have seen the true light..." the festal hymn of Pascha is chanted.*

Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν ...

Christ is risen from the dead ...



# *Philoptochos Mother's Day Honorees*

**All Mothers & Friends of St. Nicholas**  
Anonymous

**Kathy Amurgis**  
Michelle Kotsagrellos

**Anna Andrews**  
Dana Mathews & Alisa Balouris

**Mitzie Andrews**  
Maria Janik

**Elaine Andrianos**  
Theo Andrianos  
Nikos P. Andrianos

**Emilee Andrianos**  
Elaine Andrianos  
Nikos P. Andrianos  
Theo Andrianos

**Joyce Athanasiou**  
Harry Athanasiou  
Pamela Bertos

**Pres. Lena Athanasiou**  
Harry Athanasiou  
Pamela Bertos

**Alisa Balouris**  
Denise & Bridgette Daugherty  
Dana Mathews

**Presvytera Filitsa Bender**  
Sophia & Maria Bender

**Melissa Bennett**  
Katherine, James & William Bennett

**Rebecca Bertos**  
Harry Athansiou  
Pamela Bertos

**Mary Brahos**  
Anthony Brahos

**Dee Chronis**  
Elaine Vitsas

**Marge Cochran**  
Carol & Peter Tsudis

**Anne Cominos**  
Dina & Talia Cominos

**Lenna Cominos**  
Houston & Evina Frentzos  
Tommy, Kalliope & Antoni Kristian

**Eleni Contis**  
Dimitra, Christina & Evangelos Coutris  
Yoanna & Stamatia Lykos  
Tulla Velisaris

**Melissa Contis**  
Stamatia Lykos

**Despina Copetas**  
George Copetas  
Luke & Tia Wagner

**Helen G. Copetas**  
Vasili Copetas  
Mary Olszewski  
Constance Paras-Jennings

**Theodora Copetas**  
Dino & Despina Copetas

**Maria Coutris**  
Tulla Velisaris

**Argy Darakos**  
Toula, Demetri & Harry Darakos  
Tulla Rakoczy

**Joanna Darakos**  
Toula, Demetri & Harry Darakos  
Tulla Rakoczy

**Denise Daugherty**  
Bridgette Daugherty  
Dana Mathews & Alisa Balouris  
Mary Olszewski

**Alexandra Contis Davides**  
Christina Davides Tsiatis

**Genalle Day**  
Rob Day

**Stacie Velisaris de la Parra**  
Tina Velisaris

**Callie Pallas DeSimone**  
Tara A. Pallas-Sheetz

**Marjorie DeSimone**  
Tara A. Pallas-Sheetz

**Christy Edgos**  
Houston & Evina Frentzos

**Virginia Fekaris**  
Elaine Andrianos  
Denise & Bridgette Daugherty

**Keli Frentzos**  
Dina & Talia Cominos  
Tommy, Kallipe & Antoni Kristian

**Anna Gaines**  
Marcie McGuire

**Alice Lrdas Gary**  
Elaine Andrianos  
Mary Olszewski

**Lydia Contis Georgiades**  
Christina Davides Tsiatis

**Holly Guna**  
Kalliope Kristian

**Frances Hanna**  
Kim & Dean Hanna Family  
Tara A. Pallas-Sheetz

**Kimberly Hanna**  
Frances Hanna

**Maria Hnarakis**  
Nicoletta & Magdalinoula Kazas

**Martha Kartsotis**  
Patti McKee

**Lisa Karvounides**  
Anne Kefalos

**Elaine Velisaris Keim**  
Talia Cominos  
Tina Velisaris

**Amy Kleissas**  
Nick Kleissas

**Linda Knowlton**  
Theo Andrianos

**Estair Kotsagrelos**  
Michelle Kotsagrelos  
Georgette Nelson  
Aimee Walker  
Stacey Whipple  
Tyson, Tyrann & Tyra Nelson  
Brooke & Drew Walker  
Tasso & Faith Whipple

**Michelle Kotsagrelos**  
Nicoletta & Magdalinoula Kazas  
Tyson Nelson  
Faith Whipple

**Lisa Kristian**  
Houston & Evina Frentzos

**Angela Kolocoris**  
Evina Frentzosy

**Dr. Alexandra Kreps**  
Nikos P. Andrianos

**Janet Lykos**  
Yoanna & Stamatia Lykos

**Nikki Lykos**  
Dimitra, Christina & Evangelos Coutris  
Yoanna & Stamatia Lykos  
Tulla Velisaris

**Alexandra Mallus**  
Cristina Silva

**Christina Mallus**  
Cristina Silva

**Thalia Mandros**  
Joanne Mandros Kozy

**Eleni Marinakis**  
Paulette Yannopoulos

**Evelyn Mastros**  
Helen Mastros

**Patti McKee**  
Martha Kartsotis  
Liz Peterson

**Jackie Mitchell**  
Dina Cominos

**Ann Beldecos Natale**  
Christina Davides Tsiatis

**Georgette Nelson**  
Tyson, Tyrann & Tyra Nelson  
Brooke Walker

**Sue Neuendorf**  
Sophia & Maria Bender

**Sophia Panagis**  
Nicoletta & Magdalinoula Kazas

**Lillian Panagulias**  
Dean Panagulias

**Cathy Pandeladis**  
Nicoletta & Magdalinoula Kazas

**Georgia Pandeladis**  
Nicoletta & Magdalinoula Kazas  
Cathy Pandeladis

**Arlene Paras**  
Constance Paras-Jennings

**Elizabeth Peterson**  
Martha Kartsotis  
Patti McKee

**Kiki Plastiras**  
Maria Janik

**Vera Poland**  
Peter, Dennis & James Poland

**Mariellen Ramsdell**  
Marcie McGuire

**Tulla Rakoczy**  
Toula, Demetri & Harry Darakos

**Electra Roman**  
Michelle Kotsagrelou

**Maria Sfanos**  
Kallipoe Kristian

**Maria Silva**  
Cristina Silva

**Maria Stamoolis**  
Mary Olszewski  
Christina, Catina, Connie, Panagiotis  
& Sophia Stamoolis

**Helen Stratigos**  
Constance Paras-Jennings

**Kay Thimoleas**  
Denise & Daugherty

**Anna Tsiatis**  
Christina Davides Tsiatis

**Mary Tsouris**  
Anne Kefalos

**Carol Tsudis**  
Mara Tsudis, RJ & Penny Thieneman  
Peter Tsudis

**Mara Tsudis**  
Carol & Peter Tsudis

**Carrie Velisaris**  
Dimitra, Christina & Evangelos Coutris  
Tulla Velisaris

**Tulla Velisaris**  
Dimitra, Christina & Evangelos Coutris  
Yoanna & Stamatia Lykos  
Mia, Perry, Dimitri & Nina Velisaris

**Elaine Vitsas**  
Dee T. Chronis

**Lorraine K. Watts**  
Tara A. Pallas-Sheetz

**Aimee Walker**  
Brooke & Drew Walker  
Tasso Whipple

**Stacey Whipple**  
Tasso & Faith Whipple

**Emily Yannopoulos**  
Paulette Yannopoulos

**Paulette Yannopoulos**  
Peter Yannopoulos

**Sophia Zozos**  
Dino & Despina Copetas  
Nikki Lykos

# *Philoptochos Mother's Day Memorials*

**All Mothers & Friends of St. Nicholas**  
Anonymous

**Aphrodite Amorgianos**  
Denise & Bridgette Daugherty

**Presvytera Maria Andreou**  
Mitzie Andrews  
Maria Janik

**Bertha Andrews**  
Terry & Valerie Carlisano

**Bessie Andrews**  
Steve Andrews  
Dana Mathews & Alisa Balouris

**Rose Argiriou**  
Cristina Silva

**Artemis Aspromigos**  
Nick Kleissas

**Stella Athanasiou**  
Harry Athanasiou

**Betty V. Athens**  
Mitzie Andrews  
Maria Janik

**Pauline Geanopoulos Barry**  
Michelle Kotsagrellos  
Georgette Nelson  
Aimee Walker  
Stacey Whipple

**Vicki Bellios**  
George Bellios

**Mary Bender**  
Sophia & Maria Bender

**Elaine Christ**  
Martha Kartsotis

**Deaconess Mary Christulides**  
Denise & Bridgette Daugherty

**Stella Chronis**  
Elaine Vitsas

**Frankie Collaros**  
Sophia Panagis

**Mary Cominos**  
Dee T. Chronis  
Elaine Vitsas

**Eleni Pashali Contis**  
Christina Davides Tsiatis

**Maria Davides**  
Christina Davides Tsiatis

**Petroula Delivorias**  
Petros & Marlene Delivorias

**Sevasmia Diacoyanis**  
Virginia Fekaris

**Mary Beth Dixon**  
Sophia Panagis

**Dina Edgos**  
Dina & Talia Cominos  
Houston & Evina Frentzos

**Martha Flocos**  
Martha Kartsotis  
Patti McKee

**Virginia Jean Falck**  
Penny Falck

**Carmella Frank**  
Ronald & Mary Frank

**Bessie Frentzos**  
Lisa Kristian

**Kalliope Frentzos**  
Houston & Evina Frentzos  
Tommy, Kallipoe & Antoni Kristian



**Stavroula Gabriel**  
Demetri & Irene Ellis

**Barbara Garbinski**  
Demetri & Irene Ellis

**Sophia Hatzivasiliou**  
Sophia & Maria Bender

**Magdalini Theodorakis Hnarakis**  
Maria, Nicoletta & Magdalinoula

**Joanne Kappas**  
Frances Hanna

**Maria P. Kappas**  
Frances Hanna

**Mary T. Kappas**  
Frances Hanna

**Mary Karvel**  
Marcie McGuire

**Katherine Kefalos**  
Anne Kefalos

**Mary Kleissas**  
Nick Kleissas

**Emorfia Kotsagrelos**  
Michelle Kotsagrelos  
Georgette Nelson  
Aimee Walker  
Stacey Whipple

**Eleni Koumoutsos**  
Peter Tsoukalas

**Jean S. Kozy**  
Joanne Mandros Kozy

**Ourania Lardas**  
Anne Kefalos

**Sophie Lardas**  
Lisa Kristian

**Lola Lykos**  
The Lykos Family

**Athena Malanos**  
Nick Kleissas

**Stella Manolas**  
Tina Velisaris

**Maria Manolides**  
Ronald & Mary Frank

**Kiki Markopoulos**  
Greg & Electra Markopoulos

**Georgette Morrison**  
Helen Mastros

**Krina Moses**  
Paul Moses

**Beulah Mougianis**  
Lisa Kristian

**Florence L. Pallas**  
Tara A. Pallas-Sheetz

**Julia Pallas**  
Tara A. Pallas-Sheetz

**Caroline Panos**  
Denise & Bridgette Daugherty

**Eleni Panos**  
Becky Bertos

**Mary Papandreas**  
Elaine Andrianos

**Evyenia N. Pappas**  
Dr. George P. Pappas

**Vasiliki Pasalis**  
Joanne Mandros Kozy

**Marika Petinos**  
Alice Gary

**Eugenia Petritis**  
Eugenia Vergis

**Sophia Petritis**  
Eugenia Vergis

**Kalliopi Samios-Andrianos**  
Nikos P. Andrianos

**Angela Sfamenos**  
Denise & Bridgette Daugherty  
Dana Mathews & Alisa Balouris

**Betty Huber Sheetz**  
Tara A. Pallas-Sheetz

**Maria Soldatos**  
Christina Davides Tsiatis

**Helen Sophos**  
Paulette Yannopoulos

**Cleopatra Spathis**  
Demetri & Irene Ellis

**Mary Stefanowicz**  
Petros & Marlene Delivorias

**Garifalia Stoyias**  
The Lykos Family

**Eleni Supertzi**  
Peter Tsoukalas

**Helen Telakis**  
Dee T.Chronis  
Elaine Vitsas

**Sue Telakis**  
Dee T.Chronis

**Iphigenia Torlidas**  
Penny Falck

**Calliope Tousimis**  
Elaine Andrianos

**Anastasia Tsoukalas**  
Peter Tsoukalas

**Vicky Tsoukalas**  
Peter Tsoukalas

**Anna Tsouris**  
Anne Kefalos

**Bessie Tsouris**  
Anne Kefalos

**Semie Tsudis**  
Peter & Carol Tsudis

**Olga Velis**  
Mitzie Andrews  
Maria Janik

**Eleni Velisaris**  
The Lykos Family

**Aikaterini Vergis**  
Eugenia Vergis

**Sophia Vergis**  
Eugenia Vergis

**Barbara Vitsas**  
Martha Kartsotis  
Patti McKee

**Catherine Vitsas**  
Martha Kartsotis  
Patti McKee

**Doris Watts**  
Tara A. Pallas-Sheetz

**Anastasia Wimmer**  
Demetri & Irene Ellis

**Demetra Xyftis**  
Cathy Pandeladis

**Loretta Zantal**  
Marcie McGuire

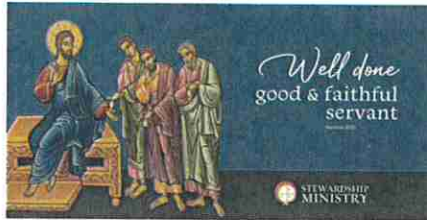
**Catherine Zantal**  
Marcie McGuire

**Kostadina Ziginakis**  
Ronald & Mary Frank

*Names listed were received as of May 8, 2024. We apologize for any misspellings or omissions.*

## 2024 Stewardship Pledge Cards are in the Narthex

*(Just ask a member of Parish Council)*



Visit our website to fill out a Stewardship Card for 2024 or to make a donation

<https://stnickspgh.>



<u>2024</u>	<u>STEWARDSHIP</u>
Total Stewards	225 (GOAL 300)
Total Pledged	\$ 129,276.00 GOAL (\$235,000.00)
Avg. Pledge	\$828.69

---

## YOUTH SAFETY WORKERS

Who is considered a Youth Safety Worker?

**All Clergymen (Bishops/Priests/Deacons, both Active & Retired)**

**Pastoral Assistants & Youth Directors**

**People assisting, in any ministry, where the participants are under 18 years of age or in high school, whichever is later.**

**Including Parish Youth Safety Administrators, Church School Teachers, Dance Directors, Greek School Teachers, Youth Advisors (including Chaperones & Drivers) and Parish Council.**

**Even... Parents who occasionally help-out but are alone with other people's children.**

Each Youth Safety Worker is required to register yearly with the church.

Registration is available through the church office. In addition, all Youth Safety Workers are required to take two courses (on-line training platform) annually and to complete a background check every other year.

Here is the website: Please register at <https://ncsrisk.org/goarch/>. The first course, Youth Safety, has two parts. The second course, Youth Worker Regulations, has one part. Prompt completion is necessary as one cannot participate in any youth programs without being registered, having a background check, having PA state clearances, and completing the two courses.

# AHEPA NEWS

AHEPA Day has been organized for May 19, 2024 this year. We Ahepans and Daughters of Penelope will attend church on Sunday May 19, 2024 to show appreciation for those past members



## GOYA Technical Support



During coffee hour, people may bring laptops, Cell phones, tablets etc. !

Some would like to complete an assignment, finish up a work slide, watch a cooking video, and more!

Stop by the goya table during coffee hour with any electronic you are having difficulties with and have a goyan help you out!

---

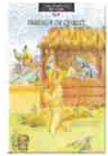
## ST. JOHN CHRYSOSTOM BOOKSTORE

---

Stop in this week during the food festival.  
We have many great products and gifts.



BOOKS



CHILDRENS BOOKS AND ACTIVITIES



JEWELRY



BAGS



MUGS

**Happy Mother's Day!**



From the Church School Desk!

**CHRIST IS RISEN!  
TRULY HE IS RISEN!**

**HAPPY MOTHER'S DAY** to all the Moms, Yiayias, Theas and Nounas of our St. Nicholas Cathedral Church School!

The St. Nicholas Church School Teachers, Staff and Students want to wish our dancers (and Church School students) Good Luck at the Food Festival THIS week!

The Church School year is winding down to a close. Church School Graduation is **NEXT** Sunday, May 19, 2024.

I appreciate the support from all of you and thanks for sharing your children with us every Sunday!

Yours in Christ,  
*Miss Michelle*

## THE Red Eggs



BY *Constance Cumarinos Winkler*  
ILLUSTRATED BY *Tabatha M. Pried*

A scenic view of a Greek island, likely Santorini, featuring white buildings with blue domes and a red bell tower overlooking the sea at sunset. The sky is a mix of orange and yellow, and the water is a deep blue.

# Save the Date!

**For our St. Nicholas  
Greek Food Festival**

**Sunday May 12th -  
Saturday May 18th**

*Celebrating*  
**FATHER'S DAY**

St. Nicholas Philoptochos believes in honoring the men in our lives. Honor your husband, father, grandfather, godfather, brother, uncle or a special friend with a gift to Philoptochos. Your donation will enable us to continue our work of charitable giving to individuals and families in need, area food banks, shelters for the homeless, social service agencies and countless research efforts in the battle against cancer and other catastrophic diseases.

Join us this Father's Day by honoring someone you love with a gift to Philoptochos.

*Make checks payable and send to: St. Nicholas Philoptochos, 419 S. Dithridge St. Pittsburgh, PA 15213, Memo: Father's Day*

DEADLINE TO SUBMIT NAMES FOR INCLUSION IN BULLETIN – SUNDAY, JUNE 9, 2024

Enclosed is my gift of \$ \_\_\_\_\_

(minimum gift of \$5.00 per name please — all donations are tax deductible)

Your Name: \_\_\_\_\_

Honorees will receive a special Father's Day acknowledgement card.

The amount of your gift will not be disclosed.

Please accept this gift in **honor** of:

Name: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Please accept this gift in **memory** of:

1. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

6. \_\_\_\_\_

*List any additional names and addresses on the back of this flyer and indicate whether donation is in Honor or in Memory.  
Please print clearly.*



# THE 2024 PITTSBURGH SUMMER GREEK FESTIVALS GUIDE

*It's a great tradition, and it's here again: 35 days of Greek Festivals in the Pittsburgh region, so plan well and you can eat Greek all summer! Post this schedule on your refrigerator and share copies with others. We look forward to seeing you!*

## LOCATION

## DATES

- St. Nicholas (Pittsburgh/Oakland) .....May 12-18
- All Saints (Canonsburg) ..... June 3-7
- Holy Cross (Pittsburgh/Mt. Lebanon) ..... June 11-14
- Kimisis Tis Theotokou (Aliquippa) ..... June 13-15
- Holy Dormition (Oakmont) ..... June 28-30
- St. Spyridon (Monessen) .....July 12
- Holy Trinity (Ambridge) .....July 16-20
- Presentation of Christ/Ypapanti (East Pgh.) .....July 18-20
- Holy Trinity (Pittsburgh/North Hills) ..... August 29-September 1

SEE BELOW FOR FESTIVAL HOURS & HOST PARISH WEB SITES. CHECK FOR UPDATES.

## THE 2024 PITTSBURGH SUMMER GREEK FESTIVALS: ALL THE DETAILS

Don't cook tonight...go Greek! Please pass copies on to your friends! Greek food is always enjoyed best with good company!

Parish	Dates	Address	Phone	Website	Hours
Saint Nicholas	May 12-18	419 S. Dithridge Street Pittsburgh (Oakland)	412-682-3866	<a href="http://www.StNicksPgh.org">www.StNicksPgh.org</a>	Sun: 12p-8p; Mon-Fri: 11a-9p; Sat: 1p-9p
All Saints	June 3-7	601 West McMurray Road Canonsburg	724-745-5205	<a href="http://www.AllSaintsCbg.org">www.AllSaintsCbg.org</a>	Mon-Fri: 11a-9p
Holy Cross	June 11-14	123 Gilkeson Road Pittsburgh (Mt. Lebanon)	412-833-3355	<a href="http://www.HolyCrossPgh.org">www.HolyCrossPgh.org</a>	Tue-Thu: 11a-8p Fri: 11a-9p
Kimisis Tis Theotokou	June 13-15	2111 Davidson Street Aliquippa	724-375-5341	<a href="http://www.Theotokou.org">www.Theotokou.org</a>	Thu-Sat: 11a-8p
Holy Dormition	June 28-30	12 Washington Avenue Oakmont	412-828-4144	<a href="http://www.DormitionPgh.org">www.DormitionPgh.org</a>	Fri-Sun: 12p-11p Dinner until 9pm
Saint Spyridon	July 12	1207 Grand Boulevard Monessen	724-684-5411	<a href="http://stspyridon.pa.goarch.org">stspyridon.pa.goarch.org</a>	Fri: 11a-9p
Holy Trinity (Ambridge)	July 16-20	2930 Beaver Road Ambridge	724-266-5336	<a href="http://www.htgoc.org">www.htgoc.org</a>	Tue-Sat: 11:30a-8:30p
Ypapanti (Presentation of Christ)	July 18-20	1672 Electric Avenue East Pittsburgh	412-824-9188	<a href="http://www.ypapanti.net">www.ypapanti.net</a>	Thu-Sat: 11a-9p
Holy Trinity (Pittsburgh)	August 29- September 1	985 Providence Boulevard Pittsburgh (across from Passavant Hospital)	412-366-8700	<a href="http://www.HolyTrinityPgh.org">www.HolyTrinityPgh.org</a>	Thu-Sun: 11a-9p

Thank you for enjoying our great Greek food and visiting our churches. Want to also help these communities feed, minister to and provide health care for the hungry and needy of the Hill District and the Pittsburgh area? Support the Neighbor Resilience Project by visiting [neighborhoodresilience.org](http://neighborhoodresilience.org), a philanthropic ministry united in faith and joined by a desire to provide action-oriented and sustainable solutions for poverty-and-trauma-affected communities in the Pittsburgh area.

This free guide is provided as a public service of Holy Trinity Greek Orthodox Church (Pittsburgh). Online at [HolyTrinityPgh.org/pittsburgh-greek-festivals-guide](http://HolyTrinityPgh.org/pittsburgh-greek-festivals-guide).



## PASCHAL GREETING IN OTHER LANGUAGES



- Albanian** – Krishti u ngjall! Vërtet u ngjall!
- Arabic** – !اقح ماق! حيسملا ماق (*al-Masīḥ qām! Haqqan qām!*)
- Armenian** – Christos haryav i merelotz! Orhnial e Haroutiunn Christosi! –  
(*Christ is risen! Blessed is the resurrection of Christ!*)
- Bulgarian** – Христос възкръсна! Наистина възкръсна! (*Hristos vyzkryсна!  
Naistina vyzkryсна!*)
- Coptic** – ΠιΧριστος αϥτωνϥ! Ήεν ουμεϥمني αϥτωνϥ! (*Pikhristos Aftonf! Khen  
oumethmi aftonf!*)
- Dutch** – Christus is opgestaan! Hij is waarlijk opgestaan!
- English** – Christ is Risen! Truly He is Risen!
- French** – Christ est ressuscité! Il est vraiment ressuscité!
- Georgian** – ქრისტე აღსდგა! ჭეშმარიტად აღსდგა! (*Kriste aḡsdga!  
Č'ešmarit'ad aḡsdga!*)
- German** – Christus ist auferstanden! Er ist wahrhaftig auferstanden!
- Greek** – Χριστὸς ἀνέστη! Ἀληθῶς ἀνέστη! (*Khristós Anésti! Alithós Anésti!*)
- Italian** – Cristo è risorto! È veramente risorto!
- Japanese** – ハリストス復活! 実に復活! (*Harisutosu fukkatsu! Jitsu ni fukkatsu!*)
- Korean** – 그리스도께서 부활하 셧네! 참으로 부활하셧네! (*Geuriseudokkeseo  
Buhwalhasheotne! Chameuro Buhwalhasheotne!*)
- Latin** – Christus resurrexit! Resurrexit vere!
- Mandarin** – 基督復活了 他確實復 活了 (*Jidu fuhuo-le! Ta queshi fuhuo-le!*)
- Norwegian** – Kristus er oppstanden! Han er sannelig oppstanden!
- Polish** – Chrystus zmartwychwstał! Prawd-ziwie zmartwychwstał!
- Portuguese** – Cristo ressuscitou! Em verdade ressuscitou!
- Romanian** – Hristos a înviat! Adevărat a înviat!
- Church Slavonic** – Хрїсто́въ воскрѣсе! Воистину воскресе! (*Christos voskrese!  
Voistinu voskrese!*)
- Spanish** – ¡Cristo ha resucitado! ¡En verdad ha resucitado!
- Slovak** – Christos vstal z mŕtvych! Vpravde vstal z mŕtvych!
- Swahili** – Kristo Amefufukka! Kweli Amefufukka!

# MAY 2024

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
<b>5</b> <b>GREAT AND HOLY PASCHA</b>  Agape Vespers 12:30 p.m.	<b>6</b> <b>Feast of St. George, the Victorious Great Martyr</b> <i>Orthros &amp; Liturgy @ St. George Antiochian Cathedral 10:00 a.m.</i>	<b>7</b> <b>Adult Greek Classes</b> 6:30 p.m.  <b>GOYA Dance Practice</b> 7:00 p.m.	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>  <b>Greek School</b> 10:00 a.m.
<b>12</b>  <b>Thomas Sunday</b>  Orthros 8:45 a.m. Divine Liturgy 10:00 a.m.	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>  <i>Metropolis of Pittsburgh St. Photios Award Banquet</i>
ST. NICHOLAS GREEK FOOD FESTIVAL MAY 12 – 18, 2024						
<b>19</b>  <b>Sunday of the Myrrh-Bearing Women</b>  Orthros 8:45 a.m. Divine Liturgy 10:00 a.m.  <b>Church School &amp; Graduate Sunday</b>  <b>AHEPA Sunday</b>	<b>20</b>	<b>21</b>  <b>Sts. Constantine and Helen, Equal-to-the Apostles</b> Orthros 9:00 a.m. Divine Liturgy 10:00 a.m.  <b>Adult Greek Classes</b> 6:30 p.m.	<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>  <i>No Greek School</i>
<b>26</b>  <b>Sunday of the Paralytic</b>  Orthros 8:45 a.m. Divine Liturgy 10:00 a.m.	<b>27</b> <b>Memorial Day</b>  <i>Church Office Closed</i>  <b>Divine Liturgy and Trisagion</b> at Wilkinsburg Cemetery 9:30 a.m.  <b>Trisagion</b> at Homewood Cemetery 12:00 noon	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>	<b>31</b>	<b>JUNE 1</b>  <b>Greek School</b> 10:00 a.m.